



30.11.2020

Maahanmuutto- ja työllisyysasioiden johtaja

---

## **39 § Hankinta, Saapujan opas - Newcomer's guide**

HEL 2020-011314 T 02 08 01 00

### **Päätös**

Maahanmuutto- ja työllisyysasioiden johtaja päätti hyväksyä KK International Consulting tarjouksen Helsingin seudulle muuttaville ulkomailaisille henkilöille suunnatun oppaan sisällön suunnittelusta ja tuottamisesta.

Hankinnan arvonlisäveroton kokonaisarvo on 11 000 euroa. Työn kustannukset veloitetaan Kansainväliset osaajat yritysten kasvun vauhdittajina -hankkeelle vuodelle 2020 myönnetystä keskitetyn hanketoiminnan määrärahasta talousarviokohdasta 1 50 04, projektinumero 1095116002.

Maahanmuutto- ja työllisyysasioiden johtaja päätti oikeuttaa elinkeino-osaston työvoima ja maahanmuutto -yksikön maahanmuuttoasiat-tiimin maahanmuuttopäällikön allekirjoittamaan hankintasopimuksen.

### **Päätöksen perustelut**

Hankinta koskee englanninkielistä Saapujan opasta, jonka tarkoituksena on toivottaa ulkomailta saapuva henkilö perheineen tervetulleeksi sekä helpottaa asettautumista uuteen kotipaikkaan. Julkaisu sisältää perustietoa Suomesta ja Helsingistä lähialueineen, tarjoaa tietoa jokapäiväisestä elämästä sekä tekee olemassa olevat palvelut paremmin näkyväksi. Opas palvelee maahan juuri saapuneita henkilöitä sekä Suomeen muuttamassa olevia henkilöitä ja heidän perheitään. Opasta voidaan jakaa myös osana kansainvälisten osaajien rekrytointia jo ennen maahan saapumista.

Hankittava palvelu on julkisista hankinnoista ja käyttöoikeussopimuksesta annetun lain (1397/2016) mukaista palvelua. Hankinnassa käytettiin kevennettyä kilpailutusta. Tarjouspyyntö lähetettiin 21.10.2020 pienhankintaportaalin/Cloudia-kilpailutusjärjestelmän kautta.

Määräaikaan 6.11.2020 klo 16:00 mennessä saapui järjestelmään kaksi tarjousta: Return Ticket ja KK International Consulting. Tarjoukset käsiteltiin tarjouspyynnössä kuvatun menettelyn mukaisesti.

Tarjouksille asetettiin vähimmäisvaatimuksia, jotka määräajassa saapuneet tarjoukset täyttivät. Tarjousten valintaperusteena oli kokonaistaloudellinen edullisuus tarjouspyynnön mukaisesti. Päätös perustuu vertailuun, jossa on huomioitu laadulliset tekijät liittyen toteuttamissuunni-



30.11.2020

Maahanmuutto- ja työllisyysasioiden johtaja

telmaan ja työnäytteisiin sekä tarjottuun hintaan. (Arvioinnissa sovelletut kriteerit ja painoarvot on kuvattu tarkemmin tarjouspyynnössä liitteessä 1.)

Toteuttamissuunnitelman tuli sisältää alustava sisällysluettelo sekä suunnitelma henkilöstöresursoinnista, aikataulutuksesta ja projektinhallinnasta. Laadukkaimmaksi toteuttamissuunnitelmaksi arvioitiin KK International Consultingin tarjous. Toteuttamissuunnitelman painotus kokonaisarvioinnissa oli 50 prosenttia.

Työnäytteiden laadun ja soveltuvuuden osalta tarjoukset arvioitiin yhtä vahvoiksi. Työnäytteiden painotus kokonaisarvioinnissa oli 20 prosenttia.

Hinnaltaan edullisin tarjous oli KK International Consultingin tarjous. Arvonlisäverottoman hinnan painotus kokonaisarvioinnissa oli 30 prosenttia.

Kokonaistaloudellisesti edullisimman tarjouksen esitti KK International Consulting. Toteuttamissuunnitelmassa sisällysluettelo oli jäsenelty käyttäjäystävällisesti ja oli aihealueiltaan kattava. Aihealueiden sisältöjä on mietitty monipuolisesti ja melko yksityiskohtaisesti. Oppaan toteutuksen eri vaiheet on kuvattu selkeästi ja yksityiskohtaisesti. Vuorovaikutusprosessi tilaajan kanssa on mietitty. (Tarjousten vertailu on kuvattu tarkemmin liitteessä 2.)

Maahanmuutto- ja työllisyysasioiden päällikön oikeus toteuttaa hankintoja perustuu elinkeinojohtajan päätökseen kaupunginkanslian elinkeino-osaston hankintaoikeuksista 2.6.2019 § 45.

Sitova sopimus sopijapuolten välille syntyy vasta erikseen allekirjoitettavalla hankintasopimuksella.

**Lisätiedot**

Kati Jääskeläinen, projektikoordinaattori, puhelin: 310 26922  
kati.m.jaaskelainen(a)hel.fi

**Liitteet**

- 1 Tarjouspyyntö
- 2 Vertailutaulukko

**Muutoksenhaku**

Muutoksenhaku hankintapäätökseen, pienhankinnat, kaupunginhallitus

**Otteet**

**Ote**

**Otteen liitteet**



**Helsingin kaupunki**  
Kaupunginkanslia  
Elinkeino-osasto  
Työvoima ja maahanmuutto

**Pöytäkirja**

3 (8)

30.11.2020

Maahanmuutto- ja työllisyysasioiden johtaja

---

Tarjoajat

Muutoksenhaku hankintapäätökseen, pienhan-  
kinnat, kaupunginhallitus  
Liite 1  
Liite 2

**Tiedoksi**

Kaupunginkanslia

---

**Postiosoite**

PL 10  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
kaupunginkanslia@hel.fi

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki 17  
<http://www.hel.fi/kaupunginkanslia>

**Puhelin**

+358 9 310 1641

**Faksi**

+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

FI0680001200062637

**Alv.nro**

FI02012566



30.11.2020

Maahanmuutto- ja työllisyysasioiden johtaja

---

## **MUUTOKSENHAKUOHJEET**

**1**

### **MUUTOKSENHAKU HANKINTAPÄÄTÖKSEEN**

#### **Pöytäkirjan 39 §.**

Tähän päätökseen tyytymätön asianosainen voi hakea päätökseen muutosta tekemällä hankintaoikaisuvaatimuksen tai kuntalain mukaisen oikaisuvaatimuksen taikka molemmat.

#### **OHJEET HANKINTAOIKAISUVAATIMUKSEN TEKEMISEKSI**

##### **Oikaisuvaatimusaika**

Asianosaisen on esitettävä vaatimus 14 päivän kuluessa siitä, kun asianosainen on saanut tiedon hankintayksikön päätöksestä tai muusta ratkaisusta.

Mikäli päätös on annettu tiedoksi postitse, asianosaisen katsotaan saaneen päätöksestä tiedon, jollei muuta näytetä, seitsemän päivän kuluttua kirjeen lähettämisestä.

Mikäli päätös on annettu tiedoksi sähköisenä viestinä, asianosaisen katsotaan saaneen päätöksestä tiedon, jollei muuta näytetä, kolmen päivän kuluttua viestin lähettämisestä.

Tiedoksiantopäivää ei lueta oikaisuvaatimusaikaan. Oikaisuvaatimuksen on saavuttava Helsingin kaupungin kirjaamoon viimeistään määräajan viimeisenä päivänä ennen kirjaamon aukioloajan päättymistä.

Jos määräajan viimeinen päivä on pyhäpäivä, itsenäisyyspäivä, vapunpäivä, joului- tai juhannusaatto tai arkilauantai, saa oikaisuvaatimuksen tehdä ensimmäisenä arkipäivänä sen jälkeen.

##### **Oikaisuvaatimusviranomainen**

Viranomainen, jolta hankintaoikaisua vaaditaan, on Helsingin kaupunginhallitus.

Oikaisuvaatimusviranomaisen asiointiosoite on seuraava:

Sähköpostiosoite: [helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)

Postiosoite: PL 10

00099 HELSINGIN KAUPUNKI

Faksinumero: (09) 655 783

Käyntiosoite: Pohjoisesplanadi 11-13

Puhelinnumero: (09) 310 13700



30.11.2020

Maahanmuutto- ja työllisyysasioiden johtaja

---

Kirjaamon aukioloaika on maanantaista perjantaihin klo 08.15–16.00.

### **Oikaisuvaatimuksen muoto ja sisältö**

Hankintaoikaisuvaatimus pannaan vireille kirjallisesti ilmoittamalla

- hankintayksikön päätös tai muu ratkaisu, johon hankintaoikaisuvaatimus kohdistuu
- miten päätöstä tai muuta ratkaisua halutaan oikaistavaksi
- millä perusteella päätöstä tai muuta ratkaisua halutaan oikaistavaksi.

Sähköinen asiakirja täyttää vaatimuksen kirjallisesta muodosta.

Oikaisuvaatimuksessa on mainittava oikaisua vaativan nimi sekä tarvittavat yhteystiedot asian hoitamiseksi. Jos oikaisua vaativan puhevaltaa käyttää hänen laillinen edustajansa tai asiamiehensä tai jos oikaisuvaatimuksen laatijana on joku muu henkilö, oikaisuvaatimuksessa on ilmoitettava myös tämän nimi sekä tarvittavat yhteystiedot.

### **Pöytäkirja**

Päätöstä koskevia pöytäkirjan otteita ja liitteitä lähetetään pyynnöstä. Asiakirjoja voi tilata Helsingin kaupungin kirjaamosta.

## **OHJEET KUNTALAIN MUKAISEN OIKAISUVAATIMUKSEN TEKEMISEKSI**

Tähän päätökseen tyytymätön voi tehdä kirjallisen oikaisuvaatimuksen. Päätökseen ei saa hakea muutosta valittamalla tuomioistuimeen.

### **Oikaisuvaatimusoikeus**

Oikaisuvaatimuksen saa tehdä

- se, johon päätös on kohdistettu tai jonka oikeuteen, velvollisuuteen tai etuun päätös välittömästi vaikuttaa (asianosainen)
- kunnan jäsen.

### **Oikaisuvaatimusaika**

Oikaisuvaatimus on tehtävä 14 päivän kuluessa päätöksen tiedoksi-saannista.



30.11.2020

Maahanmuutto- ja työllisyysasioiden johtaja

---

Oikaisuvaatimuksen on saavuttava Helsingin kaupungin kirjaamoon viimeistään määräjän viimeisenä päivänä ennen kirjaamon aukioloajan päättymistä.

Mikäli päätös on annettu tiedoksi postitse, asianosaisen katsotaan saaneen päätöksestä tiedon, jollei muuta näytetä, seitsemän päivän kuluttua kirjeen lähettämisestä. Kunnan jäsenen katsotaan saaneen päätöksestä tiedon, kun pöytäkirja on asetettu yleisesti nähtäväksi.

Mikäli päätös on annettu tiedoksi sähköisenä viestinä, asianosaisen katsotaan saaneen päätöksestä tiedon, jollei muuta näytetä, kolmen päivän kuluttua viestin lähettämisestä.

Tiedoksisaantipäivää ei lueta oikaisuvaatimusaikaan. Jos oikaisuvaatimusajan viimeinen päivä on pyhäpäivä, itsenäisyyspäivä, vapunpäivä, joului- tai juhannusaatto, tai arkilauantai, saa oikaisuvaatimuksen tehdä ensimmäisenä arkipäivänä sen jälkeen.

### **Oikaisuvaatimusviranomainen**

Viranomainen, jolle oikaisuvaatimus tehdään, on Helsingin kaupunginhallitus.

Oikaisuvaatimusviranomaisen asiointiosoite on seuraava:

Sähköpostiosoite: [helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)

Postiosoite: PL 10  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI

Faksinumero: (09) 655 783

Käyntiosoite: Pohjoisesplanadi 11-13

Puhelinnumero: (09) 310 13700

Kirjaamon aukioloaika on maanantaista perjantaihin klo 08.15–16.00.

### **Oikaisuvaatimuksen muoto ja sisältö**

Oikaisuvaatimus on tehtävä kirjallisena. Myös sähköinen asiakirja täyttää vaatimuksen kirjallisesta muodosta.

Oikaisuvaatimuksessa on ilmoitettava

- päätös, johon oikaisuvaatimus kohdistuu
- miten päätöstä halutaan oikaistavaksi
- millä perusteella päätöstä halutaan oikaistavaksi.

Oikaisuvaatimuksessa on ilmoitettava muutoksenhakijan nimi ja kotikunta. Jos muutoksenhakijan puhevaltaa käyttää hänen laillinen edus-



30.11.2020

Maahanmuutto- ja työllisyysasioiden johtaja

---

tajansa tai asiamies, oikaisuvaatimuksessa on ilmoitettava myös tämän nimi ja kotikunta.

Oikaisuvaatimuksessa on lisäksi ilmoitettava postiosoite ja puhelinnumero, joihin asiaa koskevat ilmoitukset muutoksenhakijalle voidaan toimittaa.

Oikaisuvaatimus on muutoksenhakijan, hänen laillisen edustajansa tai asiamiehen allekirjoitettava. Sähköistä asiakirjaa ei tarvitse täydentää allekirjoituksella, jos asiakirjassa on tiedot lähettäjistä eikä asiakirjan alkuperäisyyttä tai eheyttä ole syytä epäillä.

Oikaisuvaatimukseen on liitettävä asiakirjat, joihin muutoksenhakija haluaa vedota vaatimuksensa tueksi, jollei niitä ole jo aikaisemmin toimitettu viranomaiselle.

**Pöytäkirja**

Päätöstä koskevia pöytäkirjan otteita ja liitteitä lähetetään pyynnöstä. Asiakirjoja voi tilata Helsingin kaupungin kirjaamosta.



30.11.2020

Maahanmuutto- ja työllisyysasioiden johtaja

---

Ilkka Haahtela  
maahanmuutto- ja työllisyysasioiden johtaja

Elina Nurmi  
maahanmuuttopäällikkö

Päätös on sähköisesti allekirjoitettu.

Pöytäkirja on pidetty nähtävänä yleisessä tietoverkossa osoitteessa [www.hel.fi](http://www.hel.fi) 30.11.2020.